

Brüssel, 31.1.2019
COM(2019) 35 final

ANNEX

LISA

järgmise dokumendi juurde:

Ettepanek: Nõukogu otsus

Euroopa Liidu ja Liechtensteini Vürstiriigi vahelise lepingu (mis käsitleb nõukogu otsuse 2008/615/JSK (piiriülese koostöö tõhustamise kohta, eelkõige seoses terrorismi- ja piiriülese kuritegevuse vastase võitlusega), nõukogu otsuse 2008/616/JSK (millega rakendatakse otsust 2008/615/JSK piiriülese koostöö tõhustamise kohta, eelkõige seoses terrorismi- ja piiriülese kuritegevuse vastase võitlusega, ja selle lisa) ja nõukogu raamotsuse 2009/905/JSK (mis käsitleb laboritoiminguid tegevate kohtuekspertiisi teenuse pakkuja akrediteerimist) teatavate sätete kohaldamist) allkirjastamise kohta Euroopa Liidu nimel ning selle teatavate sätete ajutise kohaldamise kohta

LEPING

Euroopa Liidu ja Liechtensteini Vürstiriigi vahel, mis käsitleb nõukogu otsuse 2008/615/JSK (piiriülese koostöö tõhustamise kohta, eelkõige seoses terrorismi- ja piiriülese kuritegevuse vastase võitlusega), nõukogu otsuse 2008/616/JSK (millega rakendatakse otsust 2008/615/JSK piiriülese koostöö tõhustamise kohta, eelkõige seoses terrorismi- ja piiriülese kuritegevuse vastase võitlusega, ja selle lisa) ja nõukogu raamotsuse 2009/905/JSK (mis käsitleb laboritoiminguid tegevate kohtuekspertiisi teenuse pakkujate akrediteerimist) teatavate sätete kohaldamist

EUROOPA LIIT ühelt poolt

ja LIECHTENSTEINI VÜRSTIRIIK teiselt poolt, edaspidi „lepinguosaliselised“,

SOOVIDES tugevdada politseikoostööd ja õigusala koostööd Euroopa Liidu liikmesriikide ja Liechtensteini Vürstiriigi vahel, ilma et see piiraks isikuvabadust kaitsvate õigusnormide kohaldamist,

ARVESTADES, et praegused suhted lepinguosaliste vahel ning eelkõige Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Liechtensteini Vürstiriigi vaheline leping Liechtensteini Vürstiriigi osalemiseks Schengeni *acquis'* sätete rakendamises, kohaldamises ja edasiarendamises kinnitavad tihedat koostööd võitluses kuritegevuse vastu,

MÄRKIDES lepinguosaliste ühist huvi tagada Euroopa Liidu liikmesriikide ja Liechtensteini Vürstiriigi vahelise politseikoostöö toimumine kiirel ja tõhusal viisil, mis on kooskõlas nende siseriiklike õigussüsteemide aluspõhimõtetega ning 4. novembril 1950. aastal Roomas allkirjastatud Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsioonis sätestatud üksikisiku õiguste ja põhimõtetega,

TUNNISTADES, et nõukogu 18. detsembri 2006. aasta raamotsuses 2006/960/JSK Euroopa Liidu liikmesriikide õiguskaitseasutuste vahelise teabe ja jälitusteabe vahetamise lihtsustamise kohta on juba sätestatud eeskiri, mille alusel Euroopa Liidu liikmesriikide ja Liechtensteini Vürstiriigi õiguskaitseasutused saavad kiiresti ja tõhusalt vahetada olemasolevat teavet ja jälitusteavet, et viia läbi uurimist kriminaalasjades või kriminaalluure operatsioone,

TUNNISTADES, et rahvusvahelise koostöö soodustamiseks kõnealuses valdkonnas on väga oluline võimaldada täpse teabe kiiret ja tõhusat vahetamist. Eesmärk on kehtestada kord kiirete, tõhusate ja odavate andmevahetuse vahendite kasutuse edendamiseks. Andmete ühiseks kasutamiseks tuleks kohaldada kõnealuse korra suhtes vastutuse põhimõtet ja see kord peaks nõuetekohaselt tagama andmete õigsuse ning turbe nende edastamisel ja säilitamisel ning samuti sisaldama korda andmevahetuse salvestamiseks ja vahetatavate andmete kasutamise suhtes kohaldatavaid piiranguid,

MÄRKIDES, et kõnealune leping sisaldab seetõttu sätteid, mis põhinevad nõukogu otsuse 2008/615/JSK, nõukogu otsuse 2008/616/JSK ja selle lisa ning nõukogu raamotsuse 2009/905/JSK peamistel sätetel ning mille eesmärk on parandada teabevahetust selliselt, et Euroopa Liidu liikmesriigid ja Liechtensteini Vürstiriik annavad üksteisele õiguse juurdepääsuks automatiseeritud DNA-registritele, sõrmejälgede automatiseeritud identifitseerimise süsteemidele ning sõidukite registreerimisandmetele. Riiklikes DNA-registrites ja sõrmejälgede automatiseeritud identifitseerimise süsteemides sisalduvate

andmete puhul peaks kokkulangevuse või selle puudumise tuvastamisel põhinev süsteem võimaldama otsingut sooritaval riigil teise sammuna taotleda registrit haldavalt riigilt konkreetseid asjaomaseid isikuandmeid ning vajadusel täiendavat teavet vastastikuse abi andmise menetluste kaudu, kaasa arvatud nõukogu raamotsuse 2006/960/JSK kohaselt vastu võetud menetlused,

ARVESTADES, et kõnealused sätted tõhustaks märkimisväärselt praegu rakendatavat korda, võimaldades liikmesriikidel ja Liechtensteini Vürstiriigil teada saada, kas mõni teine riik omab talle vajaminevat teavet ning kui omab, siis milline riik,

ARVESTADES, et piiriülene andmete võrdlemine annab kuritegevusega võitlemisele uue mõõtme. Andmete võrdlemisel saadud teave võimaldab rakendada uusi uurimisalaseid lähenemisviise ning etendab seega riikide õiguskaitse- ja õigusasutuste abistamisel väga olulist osa,

ARVESTADES, et eeskirjad põhinevad riikide andmebaaside võrguks ühendamisel,

ARVESTADES, et teatavaid tingimusi kohaldades peaksid riigid saama edastada isikuandmeid ja isikustamata andmeid, et parandada teabevahetust, mille eesmärk on ennetada kuritegusid ning tagada avalik kord ja julgeolek piiriülese mõõtmega suursündmuste puhul,

TUNNISTADES, et lisaks teabevahetuse parandamisele on vaja reguleerida politseiasutuste vahelise tiheda koostöö muid vorme, eelkõige ühiste julgeolekuoperatsioonide (nt ühispatrullid) korral toimuvat koostööd,

ARVESTADES, et kokkulangevuse või selle puudumise tuvastamisel põhinev süsteem näeb ette anonüümsete profiilide võrdlemise süsteemi, kus isikuandmeid vahetatakse ainult kokkulangevuse tuvastamisel ning mille edastamised ja kättesaamised on hõlmatud siseriikliku õigusega, sealhulgas õigusabi eeskirjadega. Selline süsteem tagab piisava andmekaitse, kusjuures eeldatakse, et isikuandmete edastamisel teise riiki on nõutav piisav andmekaitse tase andmeid saavas riigis,

ARVESTADES, et Liechtensteini Vürstiriik kannab oma asutuste kulud, mis on seotud käesoleva lepingu kohaldamisega,

TUNNISTADES, et laboritoiminguid tegevate kohtuekspertiisi teenuse pakkujate akrediteerimine on oluline samm turvalisema ja tulemuslikuma kohtuekspertiisi teabe vahetamise suunas ning et Liechtensteini Vürstiriik peab täitma teatavaid nõukogu raamotsuse 2009/905/JSK sätteid,

ARVESTADES, et kui Liechtensteini Vürstiriigi ametiasutused töötlevad käesoleva lepingu alusel isikuandmeid terroriaktide või muude raskete kuritegude vältimise, avastamise ja uurimise eesmärkidel, peaksid nad kohaldama selliseid nende siseriiklikus õiguses sätestatud isikuandmete kaitse nõudeid, mis on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. aprilli 2016. aasta direktiiviga (EL) 2016/680, mis käsitleb füüsiliste isikute kaitset seoses pädevates asutustes isikuandmete töötlemisega süütegude tõkestamise, uurimise, avastamise ja nende eest vastutusele võtmise või kriminaalkaristuste täitmisele pööramise eesmärgil ning selliste andmete vaba liikumist ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu raamotsus 2008/977/JSK,

VÕTTES ALUSEKS Euroopa Liidu liikmesriikide ja Liechtensteini Vürstiriigi vastastikuse usalduse üksteise õigussüsteemide struktuuri ja toimimise suhtes,

VÕTTES ARVESSE asjaolu, et vastavalt Šveitsi Konföderatsiooni ja Liechtensteini Vürstiriigi vahelisele kokkuleppele, mis puudutab koostööd Šveitsi DNA-profiilide ja sõrmejälgede andmete infosüsteemi raames, kasutavad mõlemad riigid DNA ja sõrmejälgede andmete vahetamisel sama andmebaasi ja samu süsteeme,

TUNNISTADES, et kahepoolsete ja mitmepoolsete lepingute sätteid on jätkuvalt kohaldatavad kõikides küsimustes, mida käesolev leping ei hõlma,

ON OTSUSTANUD SÕLMIDA KÄESOLEVA LEPINGU:

Artikkel 1

Lepingu objekt ja eesmärk

1. Kui käesolevas lepingus ei ole sätestatud teisiti, on nõukogu otsuse 2008/615/JSK (piiriülese koostöö tõhustamise kohta, eelkõige seoses terrorismi- ja piiriülese kuritegevuse vastase võitlusega) artiklite 1–24, artikli 25 lõike 1, artiklite 26–32 ja artikli 34 sisu kohaldatav kahepoolsetes suhetes Liechtensteini Vürstiriigi ja iga Euroopa Liidu liikmesriigi vahel.
2. Kui käesolevas lepingus ei ole sätestatud teisiti, on nõukogu otsuse 2008/616/JSK (millega rakendatakse otsust 2008/615/JSK piiriülese koostöö tõhustamise kohta, eelkõige seoses terrorismi- ja piiriülese kuritegevuse vastase võitlusega) artiklite 1–19 ja 21 ning selle lisa, välja arvatud selle 4. peatüki punkti 1 sisu kohaldatav lõikes 1 osutatud suhetes.
3. Liikmesriikide poolt nõukogu otsustega 2008/616/JSK ja 2008/615/JSK seoses tehtud deklaratsioonid on samuti kohaldatavad nende suhetes Liechtensteini Vürstiriigiga.
4. Kui käesolevas lepingus ei ole sätestatud teisiti, on nõukogu raamotsuse 2009/905/JSK (mis käsitleb laboritoiminguid tegevate kohtuekspertiisi teenuse pakkujate akrediteerimist) artiklite 1–5 ja artikli 6 lõike 1 sisu kohaldatav lõikes 1 osutatud suhetes.

Artikkel 2

Mõisted

1. „Lepinguosalised“ – Euroopa Liit ja Liechtensteini Vürstiriik;
2. „liikmesriik“ – Euroopa Liidu liikmesriik;
3. „riik“ – Euroopa Liidu liikmesriik või Liechtensteini Vürstiriik.

Artikkel 3

Ühetaoline kohaldamine ja tõlgendamine

1. Et saavutada artiklis 1 osutatud sätete võimalikult ühetaoline kohaldamine ja tõlgendamine, jälgivad lepinguosalised pidevalt nimetatud sätetega seotud Euroopa Liidu Kohtu kohtupraktika ja samuti Liechtensteini Vürstiriigi pädevate kohtute kohtupraktika arengut. Sel eesmärgil luuakse mehhanism, et tagada sellise kohtupraktika korrapärane vastastikune vahetamine.
2. Liechtensteini Vürstiriigil on õigus esitada Euroopa Kohtule seisukohti või kirjalikke märkusi küsimustes, mille kohta on mõne liikmesriigi kohus taotlenud Euroopa Kohtult eelotsust seoses mis tahes artiklis 1 osutatud sätte tõlgendamisega.

Artikkel 4

Vaidluste lahendamine

Kõik vaidlused Liechtensteini Vürstiriigi ja liikmesriigi vahel seoses käesoleva lepingu või artiklis 1 osutatud mis tahes sätete või nende muudatuste tõlgendamise või kohaldamisega

võib vaidluses osalev pool edastada liikmesriikide ja Liechtensteini Vürstiriigi valitsuste esindajate koosolekule eesmärgiga saavutada kiire lahendus.

Artikkel 5

Muudatused

1. Kui on vaja muuta artiklis 1 osutatud sätteid, teavitab Euroopa Liit Liechtensteini Vürstiriiki esimesel võimalusel ning palub temalt võimalikke kommentaare.

2. Euroopa Liit teavitab Liechtensteini Vürstiriiki kõigi artiklis 1 osutatud sätete muudatustest niipea, kui asjaomane muudatus on vastu võetud.

Liechtensteini Vürstiriik teeb sõltumatult otsuse, kas nõustuda muudatuse sisuga ja rakendada seda oma siseriikliku õiguskorra raames. Sellest otsusest teatatakse Euroopa Liidule kolme kuu jooksul alates teavitamise kuupäevast.

3. Kui muudatuse sisu saab olla Liechtensteini Vürstiriigi suhtes siduv üksnes pärast põhiseadusest tulenevate nõuete täitmist, teatab Liechtensteini Vürstiriik sellest Euroopa Liidule oma teate edastamise ajal. Liechtensteini Vürstiriik teatab Euroopa Liidule kiiresti kirjalikult kõigi põhiseadusest tulenevate nõuete täitmisest Kui referendum korraldamine ei ole vajalik, peab teavitamine toimuma kohe pärast referendum tähtaja möödumist. Kui referendum korraldamine on vajalik, on Liechtensteini Vürstiriigil teavitamiseks aega kõige enam kaheksateist kuud alates Euroopa Liidu teate kuupäevast. Alates muudatuse Liechtensteini Vürstiriigi suhtes jõustumiseks ettenähtud kuupäevast kuni kõikide talle põhiseadusest tulenevate nõuete täitmisest teatamiseni kohaldab Liechtensteini Vürstiriik võimaluse korral ajutiselt muudatuse sisu.

4. Kui Liechtensteini Vürstiriik ei nõustu asjaomase muudatusega, peatatakse käesolev leping. Kokku kutsutakse lepinguosaliste koosolek, et käsitleda kõiki muid lepingu nõuetekohase toimimise jätkamise võimalusi, sealhulgas võimalust võtta arvesse õigusnormide samaväärsust. Peatamine lõpetatakse niipea, kui Liechtensteini Vürstiriik teatab nõustumisest asjaomase muudatusega või kui lepinguosalisel lepidakse kokku hakata käesolevat lepingut uuesti kohaldama.

5. Kui lepinguosalisel ei ole kuuekuulise peatamisperioodi järel lepingu uuesti kohaldamises kokku leppinud, kaotab käesolev leping kehtivuse.

6. Lõikeid 4 ja 5 ei kohaldata nõukogu otsuse 2008/615/JSK 3., 4. või 5. peatükiga ning otsuse 2008/616/JSK artikliga 17 seotud muudatuste puhul, mille suhtes Liechtensteini Vürstiriik on teavitanud Euroopa Liitu, et ta ei nõustu muudatusega, ning esitanud selle põhjused. Sellisel juhul ning ilma, et see piiraks artikli 10 kohaldamist, kohaldatakse Liechtensteini Vürstiriigi ja liikmesriikide vahelistes suhetes jätkuvalt asjaomaste sätete muutmiseelse versiooni sisu.

Artikkel 6

Läbivaatamine

Lepinguosalised lepivad kokku, et käesolev leping vaadatakse ühiselt läbi hiljemalt viie aasta möödumisel selle jõustumisest. Läbivaatamisel käsitletakse eelkõige lepingu praktilist rakendamist, tõlgendamist ja edasiarendamist; samuti hõlmab see selliseid küsimusi nagu Euroopa Liidu arengu tagajärjed käesoleva lepingu objektile.

Artikkel 7

Seos muude kokkulepetega

1. Liechtensteini Vürstiriik võib jätkata käesoleva lepingu sõlmimise kuupäeval kehtivate piiriülest koostööd liikmesriikidega käsitlevate kahe- või mitmepoolsete lepingute või kokkulepete kohaldamist, kui sellised lepingud või kokkulepped ei ole vastuolus käesoleva lepingu eesmärkidega. Liechtensteini Vürstiriik teatab Euroopa Liidule mis tahes sellistest lepingutest või kokkulepetest, mida jätkuvalt kohaldatakse.
2. Liechtensteini Vürstiriik võib pärast käesoleva lepingu jõustumist sõlmida või jõustada täiendavaid liikmesriikidega tehtavat piiriülest koostööd käsitlevaid kahe- või mitmepoolseid lepinguid või kokkuleppeid, kui nimetatud lepingud või kokkulepped näevad ette käesoleva lepingu eesmärkide laiendamise või suurendamise. Liechtensteini Vürstiriik teavitab Euroopa Liitu sellistest uutest lepingutest või kokkulepetest kolme kuu jooksul alates nende allkirjastamisest või kui tegemist on enne käesoleva lepingu jõustumist allkirjastatud kokkulepetega, kolme kuu jooksul alates nende jõustumisest.
3. Lõigetes 1 ja 2 osutatud lepingud ja kokkulepped ei mõjuta mingil moel suhteid selliste liikmesriikidega, kes ei ole nende osalised.
4. Käesolev leping ei mõjuta olemasolevaid õigusabi või kohtuotsuste vastastikuse tunnustamise alaseid kokkuleppeid.

Artikkel 8

Teated, deklaratsioonid ja jõustumine

1. Lepinguosalised teatavad üksteisele käesoleva lepingu sõlmimiseks vajaliku nõusoleku avaldamise menetluste lõpuleviimisest.
2. Euroopa Liit võib väljendada oma nõusolekut end käesoleva lepinguga siduda, isegi kui otsuseid seoses nõukogu otsuse 2008/615/JSK kohaselt esitatavate või esitatud isikuandmete töötlemisega ei ole veel tehtud kõigi liikmesriikide puhul.
3. Artikli 5 lõikeid 1 ja 2 kohaldatakse ajutiselt alates käesoleva lepingu allkirjastamisest.
4. Muudatuste puhul, mis on vastu võetud pärast käesoleva lepingu allkirjastamist, kuid enne selle jõustumist, hakatakse artikli 5 lõike 2 viimases lauses viidatud kolmekuist tähtaega arvestama alates käesoleva lepingu jõustumise päevast.
5. Teate esitamisel lõike 1 alusel või mis tahes ajal pärast seda, kui see on ette nähtud, esitab Liechtensteini Vürstiriik käesolevas lepingus ettenähtud deklaratsioonid.
6. Käesolev leping jõustub viimase lõike 1 kohaselt esitatud teate kuupäevale järgneva kolmanda kuu esimesel päeval.
7. Liikmesriigid ja Liechtensteini Vürstiriik ei või edastada käesoleva lepingu kohaselt isikuandmeid enne, kui nõukogu otsuse 2008/615/JSK 6. peatüki sätted on rakendatud sellises edastamises osalevate riikide siseriiklikus õiguses.
8. Kontrollimaks, kas Liechtensteini Vürstiriigi puhul on seda tehtud, viiakse Liechtensteini Vürstiriigile vastuvõetavatel tingimustel ja korras tema suhtes läbi hindamisvisiit ja süsteemi katseline kasutamine, mis on sarnased nõukogu otsuse 2008/616/JSK 4. peatüki kohaselt liikmesriikidega seoses toimuva hindamisvisiidi ja katselise kasutamisega.

Üldise hindamisaruande alusel ja samade protseduuride kohaselt, mida järgitakse automatiseeritud andmevahetuse alustamisel liikmesriikides, määrab nõukogu kindlaks kuupäeva või kuupäevad, millest alates liikmesriigid võivad edastada käesoleva lepingu kohaselt Liechtensteini Vürstiriigile isikuandmeid.

9. Liechtensteini Vürstiriik rakendab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi (EL) 2016/680 sätteid ja kohaldab neid. Liechtensteini Vürstiriik edastab Euroopa Komisjonile direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastuvõetud põhiliste sätete teksti.

10. Liechtensteini Vürstiriik rakendab artikli 1 lõikes 4 osutatud nõukogu raamotsuse 2009/905/JSK sätteid ja kohaldab neid. Liechtensteini Vürstiriik edastab Euroopa Komisjonile nõukogu raamotsusega reguleeritavas valdkonnas vastuvõetud põhiliste sätete teksti.

11. Liechtensteini Vürstiriigi pädevad asutused ei tohi kohaldada nõukogu otsuse 2008/615/JSK 2. peatüki sätteid enne, kui Liechtensteini Vürstiriik on üle võtnud lõigetes 9 ja 10 osutatud sätteid ja hakanud neid kohaldama.

Artikkel 9

Ühinemine

Uute liikmesriikide Euroopa Liiduga ühinemine loob käesoleva lepingu alusel õigusi ja kohustusi nende uute liikmesriikide ja Liechtensteini Vürstiriigi vahel.

Artikkel 10

Lepingu lõpetamine

1. Iga lepinguosaline võib käesoleva lepingu igal ajal lõpetada.
2. Käesoleva lepingu lõpetamine lõike 1 alusel jõustub kuus kuud pärast lepingu lõpetamise teadaande hoiuleandmist.

Koostatud SISESTADA KUUPÄEV kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles, kusjuures kõigis nendes keeltes on tekstid võrdselt autentsed.

Euroopa Liidu nimel

Liechtensteini Vürstiriigi nimel

LEPINGU ALLKIRJASTAMISEGA SEOS VASTUVÕETAV DEKLARATSIOON

Euroopa Liit ja Liechtensteini Vürstiriik, kes on nõukogu otsuse 2008/615/JSK (piiriülese koostöö tõhustamise kohta, eelkõige seoses terrorismi- ja piiriülese kuritegevuse vastase võitlusega), nõukogu otsuse 2008/616/JSK (millega rakendatakse otsust 2008/615/JSK piiriülese koostöö tõhustamise kohta, eelkõige seoses terrorismi- ja piiriülese kuritegevuse vastase võitlusega, ja selle lisa) ja nõukogu raamotsuse 2009/905/JSK (mis käsitleb laboritoiminguid tegevate kohtuekspertiisi teenuse pakkujate akrediteerimist) teatavate sätete kohaldamist käsitleva lepingu (edaspidi „leping“) osalised,

esitavad järgmise deklaratsiooni:

Selleks et alustada DNA, sõrmejälgede ja sõidukite registreerimisandmete vahetamist käesoleva lepingu alusel, peab Liechtensteini Vürstiriik looma iga asjaomase andmekategooria jaoks iga liikmesriigiga kahepoolsed sidemed.

Selle võimaldamiseks ja lihtsustamiseks antakse Liechtensteini Vürstiriigi käsutusse kõik olemasolevad dokumendid, tarkvaratooted ja kontaktisikute loetelud. Selleks et vahetada kogemusi ning saada tehnilist ja praktilist tuge, on Liechtensteini Vürstiriigil võimalus luua mitteametlik partnerlus liikmesriikidega, kes on sellist andmevahetust juba alustanud. Partnerluse üksikasjad lepitakse kokku otsekontaktis iga asjaomase liikmesriigiga.

Liechtensteini eksperdid võivad alati ühendust võtta Euroopa Liidu Nõukogu eesistujariigi, Euroopa Komisjoni või kõnealuse valdkonna juhtivate ekspertidega, et saada teavet, selgitusi või mis tahes muud tuge. Samuti võib komisjon, kui ta võtab ettepanekute või teatiste ettevalmistamisel ühendust liikmesriikide esindajatega, kasutada võimalust võtta ühtlasi ühendust Liechtensteini Vürstiriigi esindajatega.

Liechtensteini eksperdid võib kutsuda osalema kohtumistel, kus liikmesriikide eksperdid arutavad nõukogus tehnilisi aspekte, mis on otseselt seotud eespool nimetatud nõukogu otsuste sisu nõuetekohase kohaldamise ja edasiarendamisega.

LISA [\[...\]](#)